

آنچه باید درباره روند پناهندگی در مرزهای اتحادیه اروپا بدانید



شما اکنون در اتوپی هستید که یک کشور عضو اتحادیه اروپا+ است.
کشور های اروپایی و عضو اتحادیه اروپا+:

27 کشور عضو اتحادیه اروپا (EU) عبارتند از: اتریش، بلجیم، بلغارستان، کرواسیا، قبرس، چک، دانمارک، استونی، فنلند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایتالیا، لتویا، لیتوانیا، لوکزامبورگ، مالت، هالند، لهستان، پرتغال، جمهوری ایرلند، رومانی، اسلواکی، اسلونی، اسپانیا، سوئد و



4 کشور دیگر: آیسلند، لیختن اشتاین، ناروی و سوئیس.



مطالب



- 3 مصئونیت بین‌المللی (پناهندگی) چیست؟
- 4 روند پناهندگی چیست؟
- 6 روند پناهندگی در مرز چیست؟
- 7 چقدر طول می‌کشد؟
- 8 ثبت و ارائه درخواست شما چه زمان و در کجا انجام خواهد شد؟
- 9 در جریان ثبت و ارائه درخواست، چه اتفاق خواهد افتاد؟
- 12 اگر شما با اطفال یا یک فرد وابسته بزرگسال وارد شده باشید، در اینصورت روند چگونه است؟
- 13 کدام کشور درخواست شما را بررسی خواهد کرد؟
- 14 درخواست شما چگونه بررسی خواهد شد؟
- 17 چگونه تصمیم درباره درخواست شما برای مصئونیت بین‌المللی به شما ابلاغ خواهد شد؟
- 18 حقوق شما چیست؟
- 22 مکلفیت‌های شما چیست؟
- 26 پیامدهای عدم انجام مکلفیت‌های شما چه خواهد بود؟
- 28 مقامات چگونه نیازهای ویژه شما را مورد توجه قرار خواهند داد؟
- 29 اگر شما بخواهید به کشورتان بازگردید چه؟

❖ مصئونیت بین‌المللی چیست؟

اگر نتوانید به کشور خود بازگردید، ممکن است به مصئونیت بین‌المللی نیاز داشته باشید زیرا از آزار و اذیت می‌ترسید یا با خطر واقعی آسیب جدی روبه‌رو هستید. این بدان معناست، بطور مثال، که زندگی یا آزادی شما در خطر باشد و مقامات کشورتان از خطری که با آن روبه‌رو هستید از شما محافظت نخواهند کرد.

این حق شما است تا برای مصئونیت بین‌المللی درخواست دهید.

در اروپا، مصئونیت بین‌المللی می‌تواند اشکال مختلفی داشته باشد: وضعیت پناهندگی یا مصئونیت تکمیلی.

مصئونیت بین‌المللی به نام پناهندگی نیز یاد می‌شود.



🔑 روند پناهندگی چیست؟

در جریان روند پناهندگی، مقامات بررسی خواهند کرد که آیا شما به مصئونیت بین‌المللی نیاز دارید یا خیر و در صورت نیاز، کدام نوع حمایت برای شما مناسب و مرتبط است. در جریان روند پناهندگی، شما فرصت خواهید داشت تا تمام دلایلی که باعث ترک خانه و کشور اصلی‌تان شده است را بیان کنید. تمام دلایل ترک کشور خود را صادقانه به افسران اطلاع دهید.

به محض این‌که درخواست مصئونیت بین‌المللی بدهید، شما به عنوان متقاضی مصئونیت بین‌المللی شناخته می‌شوید.

هر معلوماتی که با مقامات در میان بگذارید، محرمانه باقی خواهد ماند. این معلومات هرگز با کسانی که از آن‌ها درخواست مصئونیت کرده‌اید، به اشتراک گذاشته نخواهد شد.



روند درخواست پناهندگی شامل گام‌های ذیل است.

رسیدن به اروپا



1 درخواست دادن



2 ثبت نمودن درخواست



3 ارائه رسمی درخواست



4 مصاحبه شخصی



5 اطلاعیه در مورد تصمیم



تعیین کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست است

انتقال احتمالی به کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا+

کشور فعلی

کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا+

مصنوعیت



رد شدن

تصمیم مثبت

امکان درخواست تجدیدنظر

تصمیم منفی

◀ روند پناهندگی در مرز چیست؟

روند پناهندگی در مرز به این معنی است که در جریان بررسی درخواست شما:

- شما باید در یک مکان مشخص اقامت کنید و
- بدون اجازه نمی توانید وارد خاک لاتویا شوید.



اگر با خانواده خود وارد کشور شده‌اید، ممکن است همراه با اعضای نزدیک خانواده خود (همسر، شریک زندگی، اطفال خردسال و فرزندان بزرگسال تحت تکفل) اسکان داده شوید.

روند پناهندگی در مرز ممکن است در یکی از شرایط ذیل اعمال شود:

- شما به طور غیرقانونی وارد شده‌اید و در یک نقطه عبور از مرز یا در یک منطقه ترانزیت درخواست مصئونیت بین‌المللی کرده‌اید



- بطور غیرقانونی از مرز عبور کرده اید



- در بحر نجات داده شده‌اید



- شما از یک کشور دیگر اتحادیه اروپا+ به اینجا منتقل شده‌اید.



روند پناهندگی در مرز به دلایل مختلف اعمال می‌شود، بطور مثال، اگر:

- شما عمده‌اً معلومات یا اسناد نادرست ارائه داده باشید، یا معلومات یا اسناد مربوط به هویت یا ملیت خود را پنهان کرده باشید، یا یک سند هویت یا سفر را از بین برده باشید؛ یا
- شما یک خطر امنیتی ایجاد کنید؛ یا
- اشخاصی از کشور شما که برای مصئونیت بین‌المللی درخواست می‌دهند، معمولاً در معرض آزار و اذیت یا آسیب جدی نیستند.

می‌توانید از مقامات پرسید که چرا روند پناهندگی در مرز در قضیه شما تطبیق شده است.

◀ چقدر طول می‌کشد؟

روند پناهندگی در مرز تا 12 هفته از روزی که درخواست شما ثبت می‌شود، طول می‌کشد. اگر به کشور دیگر از اتحادیه اروپا+ منتقل شوید، این روند ممکن است تا 16 هفته طول بکشد.



اگر در این مدت تصمیمی دریافت نکنید، به شما اجازه ورود به خاک کشوری که درخواست شما در آن بررسی می‌شود، داده خواهد شد.

در موارد استثنایی، ممکن است هنوز اجازه ورود به خاک و حرکت آزادانه را نداشته باشید، حتی اگر در عرض 12 یا 16 هفته کدام تصمیم دریافت نکرده باشید. اگر این استثنا شامل حال شما شود، مقامات به شما اطلاع داده و توضیحات بیشتری ارائه خواهند داد.

◀ ثبت و ارائه درخواست شما چه زمان و در کجا انجام خواهد شد؟

پس از درخواست مصئونیت بین‌المللی از مقامات، درخواست شما در همان روز و در همان مکان ثبت و ارائه خواهد شد. ثبت و ارائه درخواست توسط گارد مرزی دولتی انجام خواهد شد.



بسیار مهم است که مراحل ارائه درخواست خود را تکمیل کنید. اگر مراحل ارائه را تکمیل نکنید، درخواست شما لغو شده تلقی می‌شود، مگر اینکه دلیل این عدم موفقیت خارج از کنترل شما باشد. این بدان معناست که شما وضعیت خود به عنوان متقاضی، حق دریافت حمایت و خدمات و حق اقامت در این کشور را از دست خواهید داد.

◀ در جریان ثبت و ارائه درخواست، چه اتفاق خواهد افتاد؟

اثرهای انگشت شما گرفته می‌شود.



تصویر شما گرفته می‌شود.



از شما خواسته می‌شود تمام اسناد هویت، اسناد سفر و سایر اسناد مربوطه را ارائه دهید.



از شما خواسته می‌شود معلومات شخصی خود را ارائه دهید.
همچنین در مورد هر یک از اعضای خانواده‌تان که در این کشور
یا یکی دیگر از کشورهای اتحادیه اروپا ساکن هستند، از شما
سوال خواهد شد.



از شما خواسته می‌شود معلومات تماس خود (آدرس، شماره
تلفون و آدرس ایمیل) را ارائه دهید.



ممکن است شما و وسایل‌تان مورد بازرسی قرار بگیرید. وسایل
شخصی شما، به جز وسایلی که خطرناک تلقی می‌شوند، جزو
اموال شما محسوب می‌شوند و به شما بازگردانده می‌شوند.



ممکن است لازم باشد تحت معاینه صحی قرار بگیرید.



از شما خواسته می‌شود تمام معلومات و اسناد موجود برای پشتیبانی از درخواست خود را ارائه دهید. این شامل معلومات و اسناد مربوط به موارد ذیل است:

- کشور اصلی و هر کشوری که در آن زندگی کرده‌اید
- دلایل ترک کشور و عدم تمایل به بازگشت
- تاریخچه شما و خانواده‌تان
- جزئیات سفر شما به اروپا و در داخل اروپا
- هرگونه درخواست قبلی برای مصئونیت بین‌المللی.



ترتیب این مراحل می‌تواند متفاوت باشد، اما با همه متقاضیان به یک شکل رفتار می‌شود. معلومات جمع‌آوری شده به طور مصئون در دیتابیس‌های ملی و اروپایی ذخیره می‌شوند. گفتن حقیقت و همکاری با مقامات، مکلفیت شما و به نفع‌تان است.

ثبت نام / ارائه درخواست، یک سند رسمی مبنی بر اینکه متقاضی مصئونیت بین‌المللی هستید، دریافت خواهید کرد. شما باید آن را همیشه با خود داشته باشید.



◀ اگر شما با اطفال یا یک فرد وابسته بزرگسال وارد شده باشید، در اینصورت روند چگونه است؟

اگر با یکی از اشخاص ذیل رسیده‌اید:

- اطفال زیر 18 سال‌تان، یا
 - اطفالی زیر 18 سالی که شما از نظر قانونی مسئول آنها هستید
- آنها نیز باید برای مصئونیت بین‌المللی درخواست دهند. اطفال باید با شما به ادارات ذیصلاح مراجعه کنند.
- اگر اولاد شما 18 سال یا بیشتر سن دارند، باید درخواست خود را ارائه دهند.



اگر شما مسئول شخصی هستید که 18 سال یا بیشتر سن دارد و دارای معلولیتی است که مانع تصمیم‌گیری او می‌شود، می‌توانید از طرف او برای مصئونیت بین‌المللی درخواست کرده و آن را ارائه دهید.



آن فرد باید در جریان ارائه درخواست‌شان با شما حضور داشته باشد.



◀ کدام کشور درخواست شما را بررسی خواهد کرد؟

به شما تضمین داده می‌شود که یک کشور اتحادیه اروپا+ درخواست شما را برای مصئونیت بین‌المللی بررسی خواهد کرد. شما نمی‌توانید کشور را انتخاب کنید.

مقامات یک روند را برای تعیین اینکه کدام کشور عضو اتحادیه اروپا+ مسئول درخواست شما برای مصئونیت بین‌المللی است، تعقیب خواهند کرد. این روند، به نام روند تعیین مسئولیت یاد می‌شود.



برای این منظور، باید موارد ذیل را به مقامات اطلاع دهید.

- آیا کدام عضوی از خانواده شما در کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ است یا خیر.
- اگر کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ در گذشته برای شما ویزا یا سند اقامت صادر کرده است. (ویزا به شما اجازه بازدید از یک کشور را می‌دهد. این می‌تواند یک مهر در پاسپورت شما باشد. سند اقامت سندی است که به شما اجازه می‌دهد در کشور بمانید.)
- آیا قبلاً وارد کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ شده‌اید یا خیر.
- آیا قبلاً برای مصئونیت بین‌المللی در کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ درخواست داده‌اید یا خیر.
- آیا کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ برای شما دیپلوم یا سند تحصیلی صادر کرده است یا خیر.

اگر مقامات معتقد باشند که کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ ممکن است مسئول بررسی درخواست شما باشد، معلومات دقیق‌تری در مورد این روند و حقوق و تعهدات خود دریافت خواهید کرد. می‌توانید معلومات بیشتر را در یک بروشور جداگانه بیابید.

◀ درخواست شما چگونه بررسی خواهد شد؟

بررسی پذیرش

در برخی موقعیت‌ها، یک بررسی اولیه از درخواست شما انجام می‌شود.

این بررسی اولیه، بررسی پذیرش نامیده می‌شود و تا 2 ماه طول می‌کشد.

این بدان معناست که مقامات ابتدا پنج سوال ذیل را بررسی می‌کنند.

- آیا قبلاً در یک کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا+ مصئونیت بین‌المللی دریافت کرده‌اید؟
- آیا قبلاً در یک کشور غیر اتحادیه اروپا، جایی که در آن مصئون خواهی بود و می‌توانید به آن بازگردید، مصئونیت بین‌المللی دریافت کرده‌اید؟
- آیا امکان دارد شما در کشوری که در آن مصئون هستید و درخواست شما برای مصئونیت بین‌المللی قابل بررسی است، دوباره پذیرفته شوید؟
- آیا بیش از 7 روز پس از دریافت تصمیم بازگشت، درخواست مصئونیت بین‌المللی کرده‌اید؟
- آیا کدام محکمه کیفری بین‌المللی، انتقال مصئون به کشور دیگری را برای شما فراهم کرده است یا کدام محکمه کیفری بین‌المللی در حال انجام دادن این کار است؟
- آیا پس از رد درخواست شما بدون ارائه عناصر جدید، دوباره برای مصئونیت بین‌المللی درخواست داده‌اید؟ عناصر جدید می‌توانند حقایق یا شواهد جدیدی باشند که نشان می‌دهند شما به مصئونیت بین‌المللی نیاز دارید.

ممکن است از شما برای مصاحبه‌ای که این سوالات را پوشش می‌دهد دعوت شود. این مصاحبه، به نام **مصاحبه پذیرش** یاد می‌شود. در جریان این مصاحبه، ممکن است از شما در مورد دلایل درخواست مصئونیت بین‌المللی و دلیل عدم تمایل به بازگشت به کشورتان نیز سوال شود.



با توجه به شرایط شما در رابطه با سوالات فوق:

- ممکن درخواست شما رد گردد، یا
- روند کار ادامه یابد و مقامات بررسی کنند که آیا به مصئونیت بین‌المللی نیاز دارید یا خیر.

اداره امور تابعیت و مهاجرت به شما اطلاع می‌دهد که آیا بررسی پذیرش شامل شما می‌شود یا خیر و جزئیات بیشتری ارائه می‌دهد.

درخواست شما چگونه بررسی خواهد شد؟

بررسی درخواست شما

مقامات بررسی می‌کنند که آیا شما به مسئولیت بین‌المللی نیاز دارید یا خیر.

شما به مصاحبه حضوری دعوت خواهید شد.
دعوتنامه را از طریق پست / ایمیل / از طریق حساب الکترونیکی
/ حضوری دریافت خواهید کرد.
مصاحبه به صورت حضوری یا در موارد استثنایی، از راه دور
انجام خواهد شد.
مصاحبه به صورت صوتی ضبط خواهد شد.



این مصاحبه فرصتی است برای شما تا دلایل درخواست مسئولیت بین‌المللی و دلیل عدم تمایل به بازگشت به کشورتان را به طور مفصل ارائه دهید.
شما باید در مصاحبه حضوری شرکت کنید و به موقع برسید. اگر بدون دلیل جدی و موجه در مصاحبه حضوری شرکت نکنید، درخواست شما لغو شده تلقی می‌شود و پرونده‌تان دیگر بررسی نخواهد شد. اگر بدون دلیل جدی از پاسخ به سوالات در جریان مصاحبه خودداری کنید، درخواست شما نیز لغو شده تلقی می‌شود.
با هر متقاضی بزرگسال به طور جداگانه مصاحبه خواهد شد.
به اطفال شما فرصت مصاحبه داده می‌شود.
پس از مصاحبه حضوری، درخواست شما ارزیابی خواهد شد. مقامات تصمیم خواهند گرفت که آیا شما مسئولیت بین‌المللی دریافت خواهید کرد یا خیر.
در شرایط استثنایی، مصاحبه حضوری ممکن است انجام نشود. اگر این موضوع در مورد شما صدق کند، مقامات به شما اطلاع خواهند داد.

مقامات ممکن است از شما بخواهند که در مورد علائم آزار و اذیت یا آسیب جدی در گذشته معاینه صبحی انجام دهید. این معاینه رایگان است و از شما خواسته می‌شود که رضایت خود را برای آن اعلام کنید.

نتایج معاینه به شما ابلاغ می‌شود که در ارزیابی درخواست شما در نظر گرفته خواهد شد. اگر هیچ معاینه‌ای توسط مقامات درخواست نشده باشد، می‌توانید با هزینه شخصی خود درخواست معاینه کنید.



◀ چگونه تصمیم درباره درخواست شما برای مصئونیت بین‌المللی به شما ابلاغ خواهد شد؟

یک تصمیم کتبی از طریق پست / ارسال الکترونیکی / تحویل مستقیم به شما یا به مشاور حقوقی‌تان، اگر داشته باشید، ارسال می‌شود. به زبانی که می‌فهمید، از نتیجه تصمیم مطلع خواهید شد.

اگر تصمیم منفی باشد، دلایل در تصمیم توضیح داده می‌شود و حکم بازگشت به کشورتان برای شما صادر می‌شود.



امکان درخواست تجدیدنظر

اگر با تصمیم موافق نیستید، می‌توانید به آن اعتراض کنید. این بدان معناست که یک محکمه تصمیم را بررسی خواهد کرد. شما می‌توانید از یک مشاور حقوقی رایگان بخواهید تا در درخواست تجدیدنظر به شما کمک کند.

در روند پناهندگی در مرز، شما اجازه ندارید در جریان روند تجدیدنظر در کشور بمانید، مگر اینکه محکمه اجازه دهد.



شما می‌توانید درخواست کنید که در جریان روند تجدیدنظر اجازه اقامت داشته باشید.

شما باید درخواست تجدیدنظر و درخواست اقامت خود را در مدت زمان مشخصی که در تصمیم ذکر شده است، ارائه دهید. در صورت دریافت حکم منفی، معلومات دقیق‌تری در این مورد دریافت خواهید کرد.

اگر به دلایل دیگری حق ماندن ندارید، باید تا تاریخ مشخص شده قلمرو جمهوری لاتویا را ترک کنید. اگر داوطلبانه آنجا را ترک نکنید، ممکن است مجبور به بازگشت شوید.

❖ حقوق شما چیست؟

شما حق دارید در جریان انتظار برای تصمیم‌گیری در مورد درخواست مصئونیت بین‌المللی خود، از حمایت پذیرش و خدمات بهره‌مند شوید.



به عنوان متقاضی، در اصل شما حق دارید که:

- در کشور مسئول بررسی درخواست خود، در یک مکان تعیین‌شده در مرز، تا زمان پایان بررسی، بمانید و
 - حمایت و خدمات پذیرش را دریافت کنید.
- می‌توانید معلومات مربوط به حمایت و خدماتی که دریافت خواهید کرد را در یک بروشور جداگانه بیابید.



شما حق دریافت ترجمه شفاهی را دارید

اگر به زبان لتونیایی صحبت نمی‌کنید، یک ترجمان به شما کمک می‌کند تا در جریان ثبت نام و ارائه درخواست خود و همچنان در جریان مصاحبه شخصی خود با مقامات ارتباط برقرار کنید. ترجمان رایگان است.



ترجمان بی‌طرف است، به این معنی که از کسی جانبداری نمی‌کند. آن‌ها به محرمانه‌یت احترام می‌گذارند و هیچ چیزی را که شما می‌گویید با کسی خارج از مقامات ذیصلاح به اشتراک نمی‌گذارند. ترجمان هیچ تاثیری در تصمیم‌گیری در مورد درخواست شما ندارد. اگر زبان ترجمان را نمی‌فهمید یا فکر می‌کنید که ترجمان بی‌طرف نیست، فوراً به مقامات اطلاع دهید.

شما می‌توانید برای مصاحبه شخصی خود درخواست ترجمان و مصاحبه‌گر مرد یا زن داشته باشید، اگر این به شما کمک می‌کند تا به طور کامل خودتان را بیان کنید.

با توجه به دلایل شما و در صورت وجود، درخواست شما برآورده خواهد شد.



شما می‌توانید با یک مشاور حقوقی (وکیل) مشوره کنید.

مشاور حقوقی شخصی است که در برخورد با مقامات، کمک حقوقی شخصی یا نمایندگی شما را ارائه می‌دهد. یک مشاور حقوقی مستقل از ادارات است و از منافع شما دفاع می‌کند. یک مشاور حقوقی می‌تواند در درخواست شما برای مصئونیت بین‌المللی، در روند پناهندگی، در ارتباطات رسمی به شما کمک کند و می‌تواند در طول مصاحبه شخصی در کنار شما بماند.



این حق شماست که در هر مرحله از روند پناهندگی با هزینه شخصی خود با یک مشاور حقوقی مشورت کنید.

مشاور حقوقی بطور رایگان در جریان بررسی درخواست شما، اگر درخواست کنید، ارائه می‌شود.

معلومات مشاور حقوقی خود را با مقامات به اشتراک بگذارید تا آنها بتوانند در مورد درخواست شما مطلع باشند.

شما حق دارید مطلع شوید و درخواست مشاوره حقوقی رایگان کنید

شما می‌توانید در طول مراحل پناهندگی، مشاوره حقوقی رایگان درخواست کنید. این شامل مشاوره حقوقی برای کمک به شما در ارائه درخواست‌تان می‌شود.

مشاوره حقوقی به این معنی است که می‌توانید توضیحاتی در مورد موارد ذیل دریافت کنید:

- حقوق و مکلفیت‌های شما
- روندهای گوناگون
- مسایل حقوقی.



شما می‌توانید با آژانس پناهندگان سازمان ملل متحد (UNHCR) یا سایر سازمان‌ها ارتباط برقرار کنید

شما می‌توانید در هر مرحله از روند پناهندگی با UNHCR یا سازمان‌های همکار آن تماس بگیرید و ارتباط برقرار کنید.

UNHCR از حقوق پناهندجویان و مهاجرین حفاظت می‌کند. UNHCR یا سازمان‌های همکار آن نیز معلومات و کمک‌هایی را به پناهندجویان ارائه می‌دهند.



معلومات تماس UNHCR و معلومات مربوط به روند پناهندگی را می‌توانید در وبسایت UNHCR به آدرس <https://help.unhcr.org/> بیابید.

همچنان می‌توانید با هر نهاد دیگری که مشاوره حقوقی یا سایر مشاوره‌ها را به متقاضیان ارائه می‌دهد، تماس بگیرید.

مکلفیت‌های شما چیست؟

از قوانین این کشور پیروی کنید



در کشوری که برای مصئونیت بین‌المللی درخواست داده‌اید، بمانید

تلاش نکنید به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ بروید.
محل مشخصی که به شما گفته شده است در آنجا اقامت داشته باشید را ترک نکنید.

شما فقط در صورتی مجاز به سفر به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ هستید که مقامات به شما اجازه انجام این کار را بدهند.



مطمئن شوید که مقامات می‌توانند به شما دسترسی داشته باشند و شما در قرارملاقات‌های خود حاضر شوید

شما باید هر زمان که مقامات از شما درخواست کنند، شخصاً در تمام قرارملاقات‌ها شرکت کنید. شما باید سر وقت حاضر شوید. اگر به دلیل جدی نمی‌توانید در قرار ملاقات شرکت کنید، فوراً به مقامات اطلاع دهید و دلیل آن را توضیح دهید.



با مقامات کاملاً همکاری کنید

در صورت درخواست، باید موارد ذیل را انجام دهید.



- اطلاعات شخصی خود را ارائه دهید.

- اسناد هویت خود را ارائه دهید. اگر آنها را ندارید، دلیل آن را توضیح دهید.



- اثر انگشت و عکس خود را بگیرید.



- درخواست خود را در تاریخ و مکان تعیین شده ارائه دهید.
- در مصاحبه حضوری شرکت کنید و در طول مصاحبه به سوالات پاسخ دهید.



- در صورت درخواست مقامات از شما، با بازرسی شدن خود و وسایل تان موافقت کنید. بازرسی فقط در صورت نیاز و توجیه انجام می‌شود. مقامات دلایل بازرسی را توضیح خواهند داد. بازرسی توسط شخصی هم‌جنس شما انجام خواهد شد و به گونه‌ای انجام خواهد شد که به کرامت شما احترام گذاشته شود.



حقیقت بگویید

آنچه می‌گویید برای اعتبار درخواست شما بسیار مهم است. به همین دلیل است که باید صادق باشید و معلومات کامل و صحیح در مورد هویت، خانواده، کشور اصلی، دلایل ترک کشور خود و دلیل عدم تمایل به بازگشت به آنجا را ارائه دهید.

ممکن است همه چیز را به خاطر نیاورید، بنابراین ممکن است نتوانید به همه سوالات پاسخ دهید. در این صورت، پاسخ‌های ساختگی ندهید، اما توضیح دهید که به خاطر نمی‌آورید.



معلومات تماس صحیح ارائه دهید و در دسترس باشید

مقامات باید بتوانند در مورد درخواست‌تان برای مصئونیت بین‌المللی با شما تماس بگیرند. اگر آدرس، ایمیل یا شماره تلفن شما تغییر کرد، فوراً به مقامات اطلاع دهید.



تمام معلومات و اسنادی که از درخواست شما پشتیبانی می کنند را به گارد مرزی دولتی یا اداره امور تابعیت و مهاجرت ارائه دهید

اگر اسناد هویت دارید، باید آنها را در اسرع وقت ارائه دهید.

شما باید هرگونه معلومات و اسناد دیگری را که ممکن است به مقامات در تصمیم گیری در مورد کشور مسئول بررسی درخواست شما یا بررسی درخواست شما کمک کند، ارائه دهید. این اسناد می توانند بطور مثال، پاسپورت، نکاح خط، دفترچه خانوادگی، کارت شناسایی نظامی، کارت وظیفه، کارت عضویت یک حزب سیاسی، تصدیق نامه ها، گزارش های محکمه و پولیس، عکس ها و اسناد طبی یا روانشناسی باشند.

شما نیازی به ارائه اسنادی که فقط حاوی معلومات کلی در مورد کشورتان هستند، ندارید. مقامات پناهندگی از وضعیت کشور شما آگاه هستند.

شما باید تمام معلومات و اسناد را در اسرع وقت هنگام ارائه درخواست خود ارائه دهید. اگر اسناد را در حال حاضر در دسترس ندارید، باید آنها را به محض دریافت، تا زمانی که در مورد درخواست شما تصمیم گرفته شود، از طریق پست یا ایمیل به اداره امور تابعیت و مهاجرت ارسال کنید.



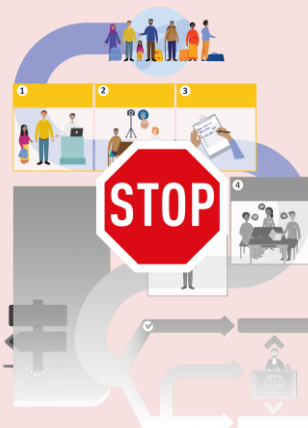
ارائه اسناد اصلی، در صورت امکان، الزامی است. شما نباید هیچ سند هویت را از بین ببرید یا دور بیندازید. شما نباید از ارائه دادن هیچ سند مربوطه خودداری کنید. شما هرگز نباید سند جعلی یا ساختگی ارائه دهید.

در صورت امکان، و تا حدی که این امر خطری ایجاد نکند، از دوستان یا اقارب خود بخواهید سندتان را برای شما ارسال کنند.

پيامدهای عدم انجام مکلفیت‌های شما چه خواهد بود؟

روند پناهندگی شما ممکن است متوقف شود

- اگر موارد ذیل را ارائه نکنید، این اتفاق می‌افتد:
- در صورت درخواست، ارائه دادن معلومات
- گرفتن اثرات انگشت و تصویر شما
- در جریان مصاحبه شخصی به سوالات پاسخ دهید.
- همچنان این اتفاق خواهد افتاد اگر:
- درخواست خود را در مهلت تعیین شده بدون دلیل موجه ارائه ندهید
- بدون دلیل موجه در مصاحبه حضوری شرکت نکنید
- در صورت درخواست، به ادارات مراجعه نکنید
- در مکانی که مکلف به اقامت هستید نمانید
- مقامات نتوانند به شما دسترسی پیدا کنند
- کشور را ترک کنید.



درخواست شما لغو شده یا رد شده تلقی خواهد شد.

این بدان معناست که ممکن است وضعیت خود را به عنوان متقاضی مصئونیت بین‌المللی و تمام حقوق مرتبط با آن از دست بدهید.

همچنین می‌توانید در هر زمانی در جریان مراحل پناهندگی، مثلاً به دلیل تصمیم به بازگشت به کشور خود، تصمیم به لغو درخواست خود بگیرید. در این صورت، وضعیت خود را به عنوان متقاضی مصئونیت بین‌المللی از دست خواهید داد.

برخی از انواع حمایت پذیرش و برخی از خدمات ممکن است کاهش یابند یا لغو شوند

در برخی شرایط، مقامات ممکن است تصمیم به کاهش یا لغو برخی از انواع حمایت یا برخی از خدمات بگیرند. مقامات پس از ارزیابی وضعیت شما، چنین تصمیمی را کتباً به شما اطلاع خواهند داد. می‌توانید معلومات بیشتر را در یک بروشور جداگانه بیابید.



ممکن بالای درخواست شما تاثیر منفی کند

اگر معلومات همراه‌کننده یا نادرستی در رابطه با هویت یا درخواست خود ارائه دهید، یا اگر اسناد را از بین ببرید یا جعل کنید، این ممکن است تأثیر منفی بر درخواست شما داشته باشد. ممکن است درخواست شما رد شود و نتوانید مصئونیت بین‌المللی دریافت کنید.



همچنان اگر مقامات بعداً متوجه شوند که شما در جریان مراحل پناهندگی حقیقت را نگفته‌اید، مصئونیت بین‌المللی می‌تواند از شما سلب شود.

در صورت نیاز، حمایت ویژه دریافت خواهید کرد

در صورت نیاز به هرگونه حمایت ویژه، باید در اسرع وقت به مقامات اطلاع دهید. این نیازها می‌توانند ناشی از طیف گسترده‌ای از موقعیت‌ها مانند بارداری، مریضی یا تجربه خشونت روانی، جسمی یا جنسی باشند.

مقامات وضعیت شما را ارزیابی کرده و ممکن است حمایت بیشتری را برای تسهیل مشارکت شما در روند پناهندگی ارائه دهند. بطور مثال، آنها ممکن است کارمندان متخصص را به پرونده شما اختصاص دهند یا مدت زمان روند پناهندگی را تنظیم کنند.



اگر شما بخواهید به کشورتان بازگردید چه؟

در هر زمانی در جریان روند پناهندگی، می‌توانید تصمیم بگیرید که داوطلبانه برگردید به:

- کشور خود یا

- کشور ترانزیت یا کشور ثالث دیگری، در صورت داشتن حق انجام این کار.

اگر تصمیم به بازگشت داوطلبانه بگیرید، روند پناهندگی شما متوقف یا رد می‌شود و دیگر حق اقامت درلاتویا را نخواهید داشت.

اگر می‌خواهید داوطلبانه برگردید، با مقامات گارد مرزی دولتی یا اداره امور تابعیت و مهاجرت تماس بگیرید. گارد مرزی دولتی ایمیل: pasts@rs.gov.lv اداره امور تابعیت و مهاجرت ایمیل: pasts@pmip.gov.lv شما می‌توانید برای بازگشت امن و قانونی خود مشاوره و همچنین کمک دریافت کنید.



تأیید دریافت معلومات

یک مقام رسمی از شما می‌خواهد تأیید کنید که این معلومات را دریافت کرده‌اید.
اگر چیزی را نفهمیدید یا سوال دیگر دارید، همیشه می‌توانید پرسید.

این بروشور فقط برای اهداف اطلاع‌رسانی است. به خودی خود حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. اداره پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) بخش اصلی این مطالب را ارائه داده است، و تکثیر و تغییر در این بروشور فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا توسط EUAA مجاز است. EUAA هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن معلومات موجود در این بروشور توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا هر جناح سوم مسئول دیگری نمی‌پذیرد. نه EUAA و نه هیچ شخصی که از طرف EUAA عمل می‌کند، مسئولیتی در قبال استفاده‌ای که ممکن است از معلومات موجود در این بروشور صورت گیرد، ندارند.

© اداره پناهندگی اتحادیه اروپا، 2025

ISBN 000-00-00-000000-0

doi:00.0000/0000000

AA-00-00-000-PR-C